

THE ALIGNMENT OF THE RECEIVER

If the trimming instructions have a mark (*) behind the coil or capacitor to be trimmed the signal should be applied to g1B1 via a capacitor of 33.000 pF.
 Unless otherwise stated the signals are applied to the aerial socket.
 The core of the S.W. fine regulation coil should be adjusted according the drawing below, when the fine regulation knob (11) has been turned clockwise against the stop.
 When trimming the short wave ranges 7, 8 and 9, the fine regulation coil should be put in the centre position by the aid of the knob 11.

HET AFREGELLEN VAN DE ONTVANGER

Indien in het afregelvoorschrift achter de af te regelen spoel of condensator een sterretje (*) is aangegeven, dan moet het signaal via een condensator van 33.000 pF aan g1B1 worden toegevoerd.
 Indien niets is aangegeven worden de signalen aan de antennebussen toegevoerd via een normale kunstantenne.
 De kern van de K.W. fijnregelspoel moet indien de fijnregelknop (11) rechtsonder tegen de normale kunstantenne, ingesteld zijn volgens onderstaande tekening.
 Voor het trimmen van de K.G. bereiken 7, 8 en 9 moet de fijnregelspoel door middel van knop (11) in de middenstand gezet worden.

EINREGELUNG DES EMPFÄNGERS

Wenn in der Einregelvorschrift hinter der einzuregelnde Spule oder Kondensator ein Sternchen (*) angegeben worden ist, muss das Signal über einen Kondensator von 33.000 pF dem g1B1 zugeführt werden.
 Wenn nichts angegeben worden ist, werden die Signale den Antennenbuchsen über eine normale Antenne zugeführt.
 Der Kern einer K.W.-Feinregelspule muss, wenn der Feinregelknopf (11) rechts herum gegen den Anschlag gedreht ist, laut nachstehender Zeichnung eingeregelt sein.
 Für das Abgleichen der K.W.-Bereiche 7, 8 und 9 muss die Feinregelspule mittels des Knopfes (11) in die Mittelstellung gesetzt werden.

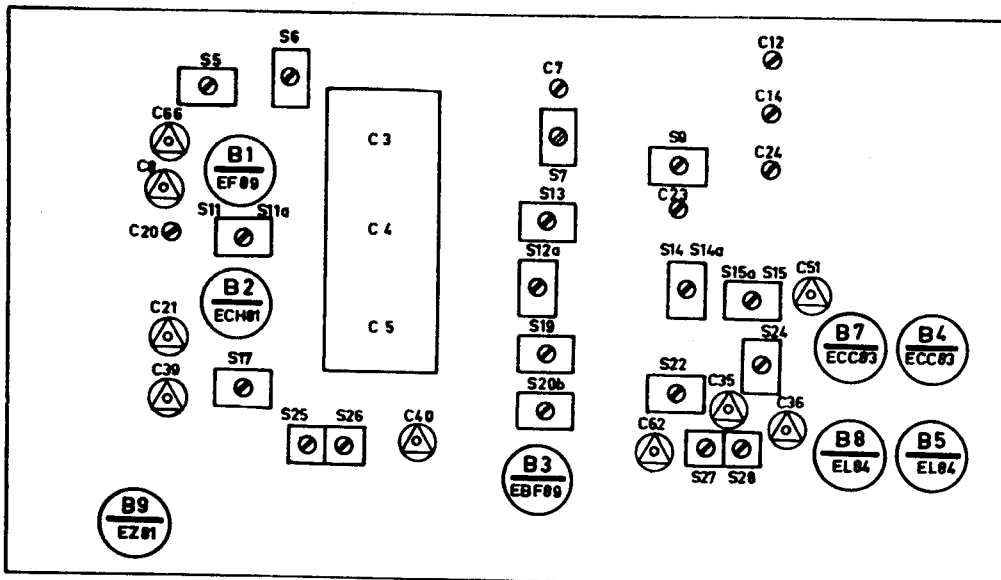
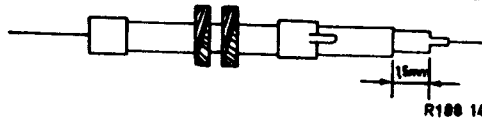
LE RÉGLAGE DU RECEPTEUR

S'il y a un astérisque (*) dans l'instruction de réglage derrière la bobine ou condensateur à régler, le signal doit être appliqué à travers de 33.000 pF à g1B1.
 S'il n'y a pas mentionné d'autre, les signaux sont appliqués à la douille d'antenne.
 Le noyau de la bobine à réglage de précision O.C. doit être réglé selon le croquis ci-dessous lorsque le bouton 11 à été tourné vers la droite contre la butée.
 Pour le réglage de O.C.-7, 8 et 9, il faut que la bobine à réglage de précision soit réglée dans la position médiane au moyen du bouton 11.

ALINEAMIENTO DEL RECEPTOR

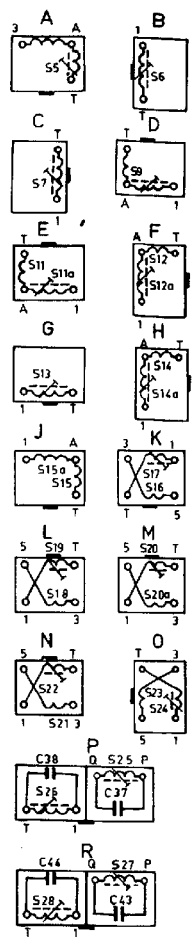
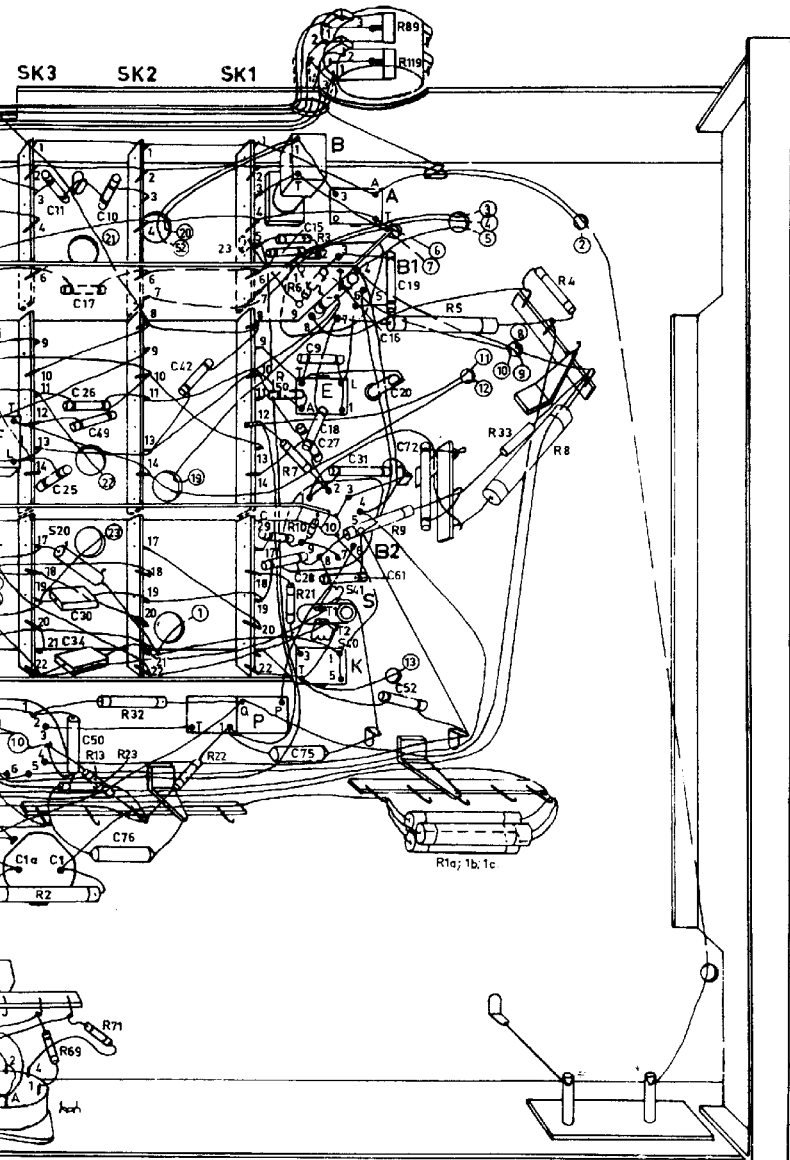
Cuando se ha indicado una estrella (*) detrás de la bobina o del condensador que debe ajustarse, la señal debe aplicarse a través de 33.000 pF a g1B1.
 Si no se han dado otras instrucciones, las señales se aplican a la toma de antena.
 El núcleo de la bobina de ajuste fino de O.C. debe ajustarse de acuerdo con el croquis dado al pie, cuando se ha hecho girar el botón de ajuste fino (11) hacia la derecha contra el tope.
 Para el ajuste de O.C.-7, 8 y 9, la bobina de ajuste fino debe ponerse en la posición mediana por medio del botón 11.

| Serv-o-necum E-a-1 | Push button Druktoets Drucktaste Touche poussoire Pulsador | Trimming point Trippunt Triimpunkt Point de réglage Punto de ajuste | Signal Signaal Signal Signal Señal | Trim for max. output Afregelen op max. uitgangsspanning Abgleichen auf max. Ausgangleistung Régler au max. de sortie Ajustese para max. tensión de salida |
|------------------------------------|--|---|--|---|
| I.F.-M.F. Z.F. M.F.-F.I. | 5 | 1 | 452 kc/s via 33.000 pF g1B1 | S28, S27, S25, S26 |
| R.F. and oscillator circuits | 5 | 3 1 | 550 kc/s 1630 kc/s | S24x S15-15ax S10-10ax C36x C24x C14 |
| H.F. en oscilla- torcringen | 6 | 3 1 | 1,72 Mc/s 5,15 Mc/s | S22x S14-14ax S9 C35x C23x C12 |
| H.F. und Oscilla- tor Kreise | 7 | 3 1 | 5,26 Mc/s 12,1 Mc/s | S20bx S13x S7 C62x C51x C7 |
| Circuits H.F. et oscillateurs | 8 | 3 1 | 11,75 Mc/s 18 Mc/s | S19x S12-12ax S5 C40x C21x C66 |
| Circuitos de R.F. y osciladores | 9 | 3 1 | 17,8 Mc/s 26,4 Mc/s | S17x S11-11ax S6 C39x C20x C8 |

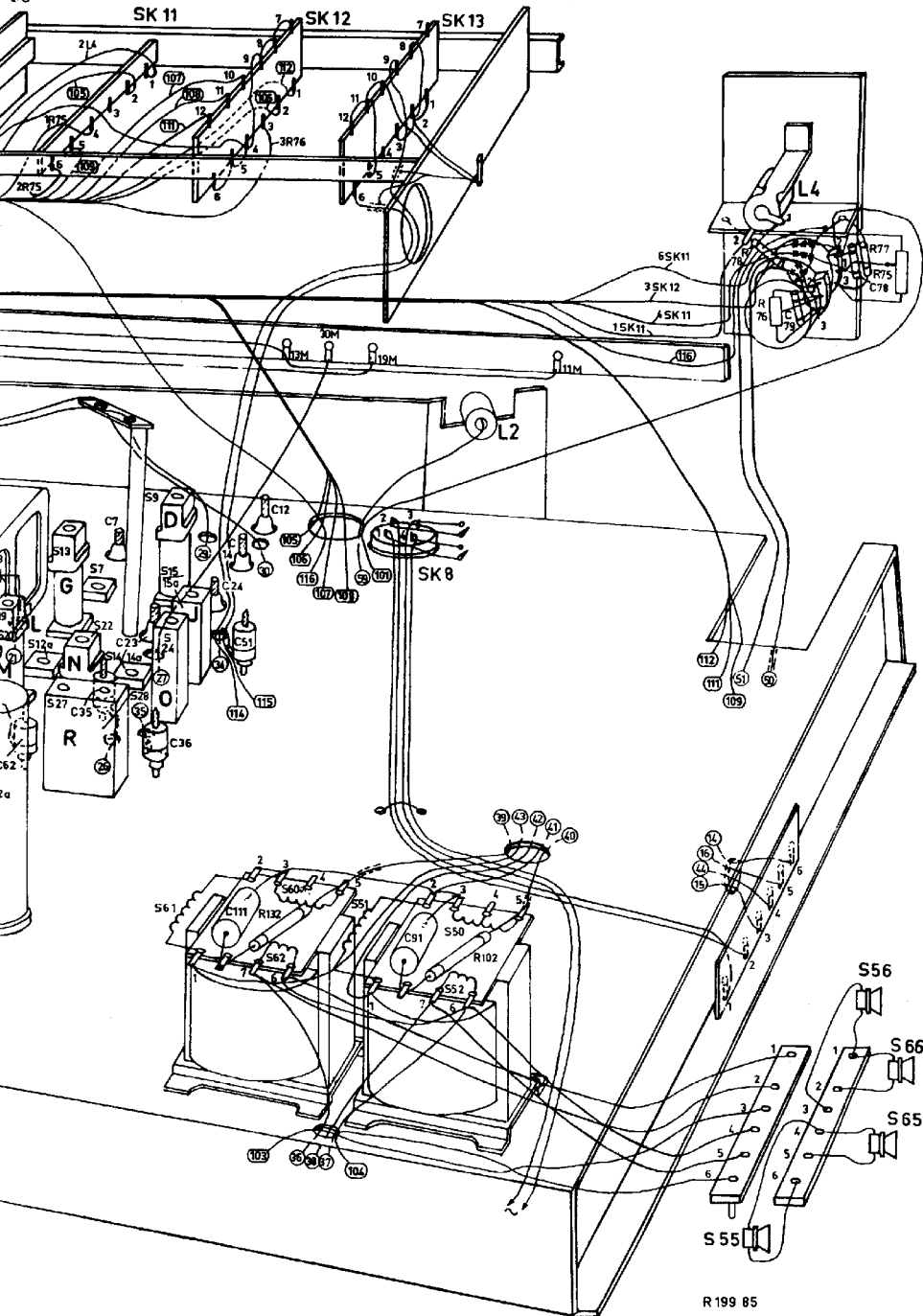


R 100 13A

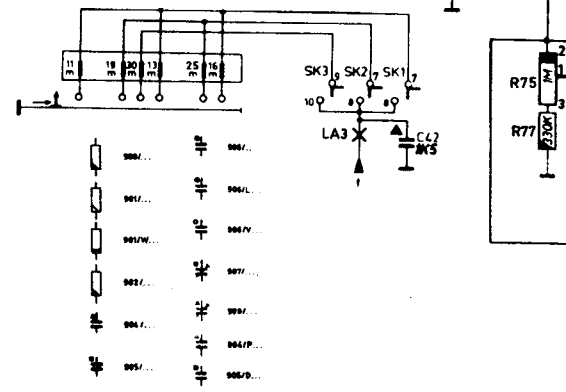
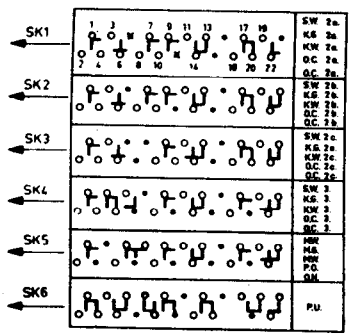
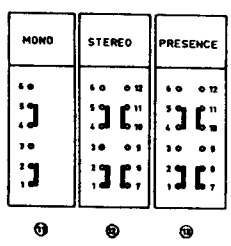
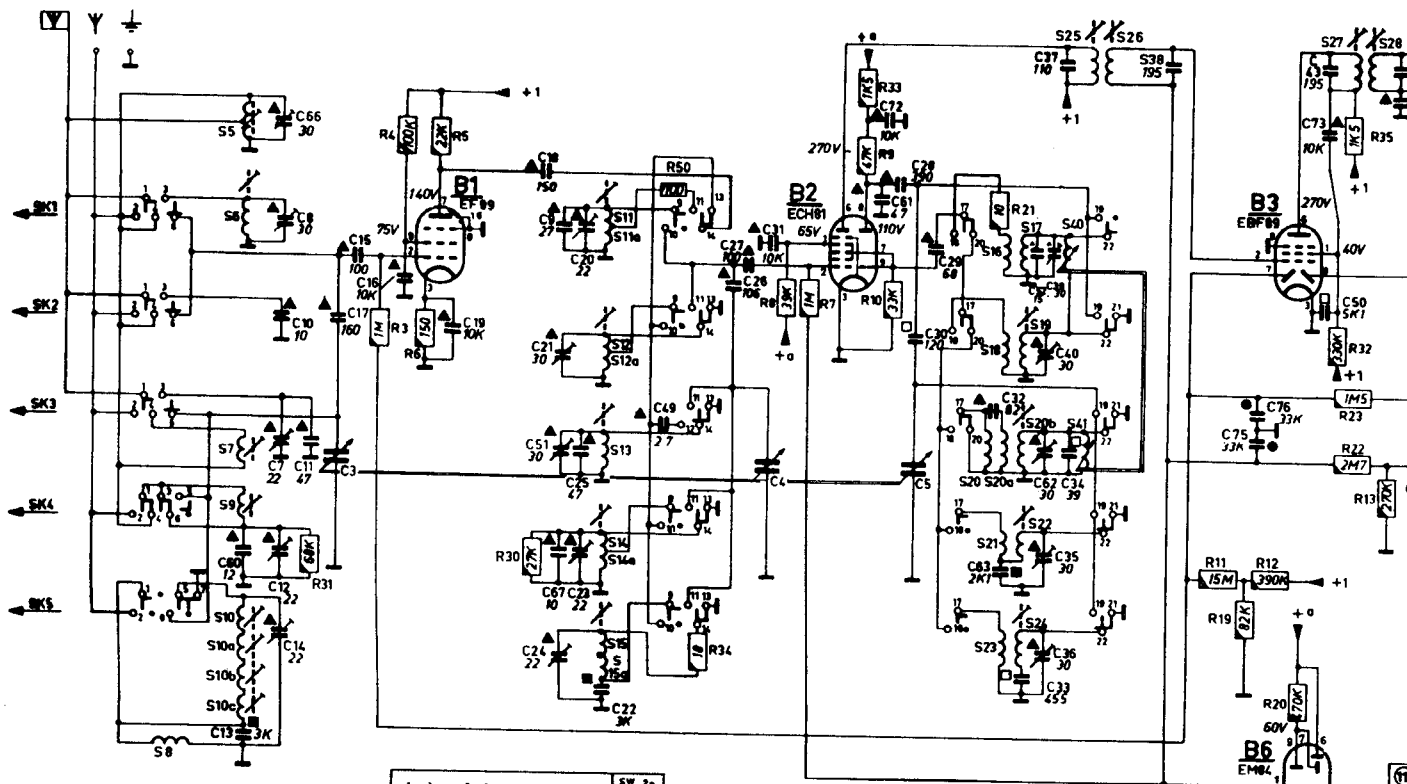
| | | | |
|----------------------|----------------|---------------|-------------------|
| F. | 20. | P | B. E. K.40.41. A. |
| 25. 1.17 | 34. 49. 7b. | 29.15. 27. 9. | 61. 20. 57. |
| 1a.11. 50. 30.26.10. | 42. | 28. 75.18. | 16. 31. 13. 72. |
| 1.71. 2. | 23.13. 32. 22. | 50.3.6. | 9.89. |
| | | 21.710. | 119. |
| | | | 1a 1b 1c. 33. 8. |



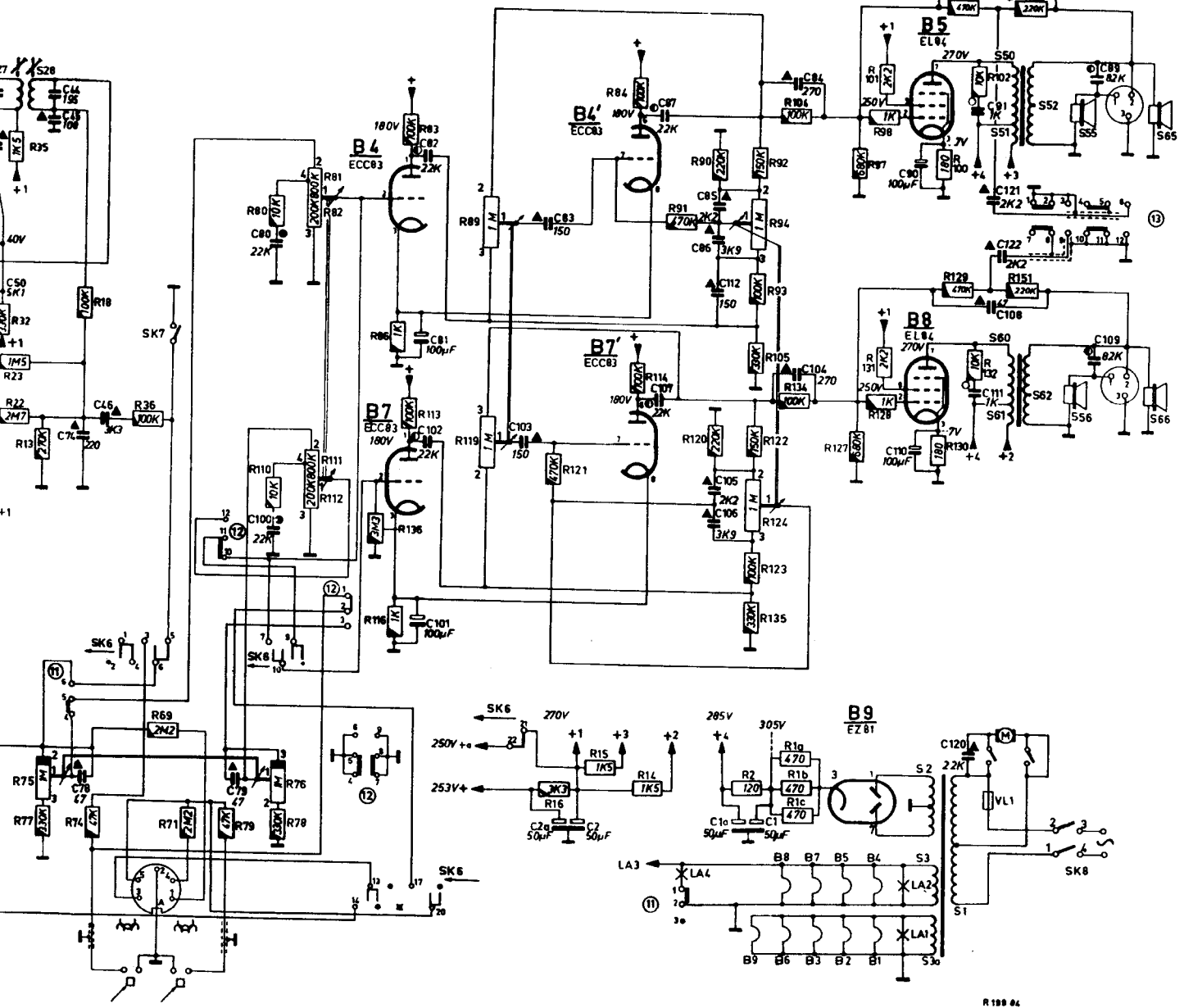
R198 24



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|---|----|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|
| S | 6 | 62 | 10 | 5 | | | | | | | | | | | | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | | | | | | | | | | | | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | | | | | | | | | | | | | |
| C | 66 | 60 | 13 | 8 | 10 | 7 | 12 | 14 | 11 | 17 | 3 | 15 | 16 | 19 | 18 | 0 | 21 | 51 | 67 | 24 | 20 | 25 | 23 | 22 | 49 | 26 | 77 | 31 | L | 72 | 61 | 28 | 30 | 5 | 29 | 32 | 63 | 33 | 39 | 4 | 62 | 35 | 36 | 34 | 37 | 38 | 75 | 76 | 42 | 43 | 50 | 73 | 44 | 45 |
| R | | | | 31 | 3 | 4 | 6 | 5 | | | | 30 | | | | 34 | 50 | | | | 8 | 7 | | | | 33 | 910 | | | | 21 | | | | | | | | | | | | 11 | 19 | 12 | 30 | 32 | 23 | 22 | | | | 3513 | |

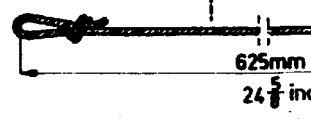
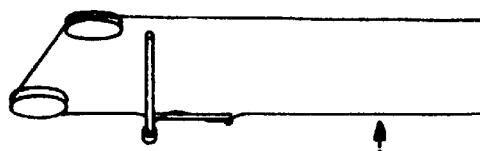
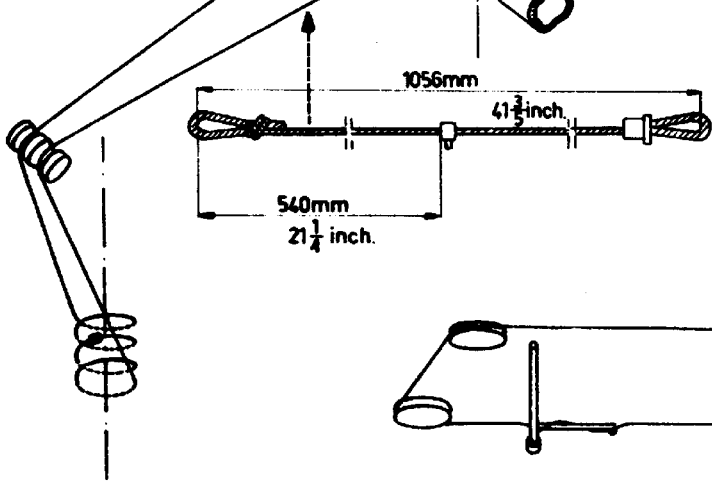
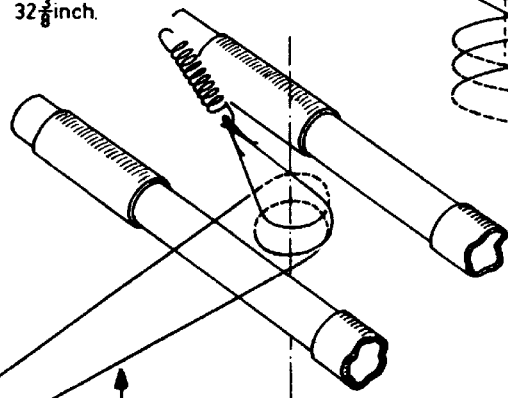
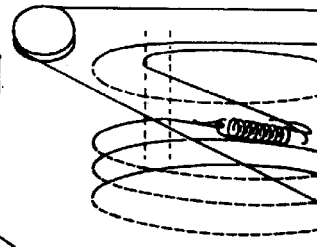
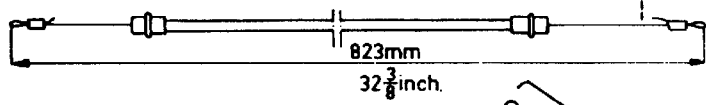
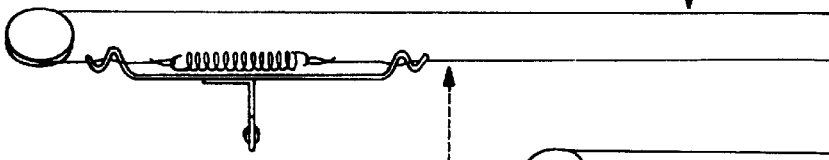
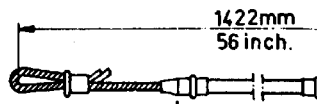


| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|---------|-----|----|-----------|--|------------|---------|--|---------------|--|------------------|--------------|--|--------|--|----|------|--|--------|--|-----|-----|--|---|--|---------|--------------|--|--|--|--|---|--|--|--|--|-----------|--|--|--|--|----------|--|--|--|--|
| 7 | 28 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 44.45 | 74 | 46 | 78 | 79.80.100 | | | | | 82. 81 102 D1 | | | | | 83. 83 | | | | | 2a. 2. | | | | | 87. 107. 85. 86. 112. 105. 106. 1a. 1. 84. 104. | | | | | 50. 51. 60. 61. 52. 62. 55. 85. 56. 66 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35.13 | 18 | 36. 69. | | | | | 80. 10. 76 | | | | | 81. 82. 111. 112 | | | | | 83 | | | | | 89. | | | | | 14. 91. | | | | | 90. 92. 94. 93. 105. 104. 97. 101. 98. | | | | | 90. 110. 88. 91. 111. 120. 121. 89. 122. 108. 109. | | | | | | | | | | |
| 75. | 77 | 74 | 71. | | | | | 79. 78. | | | | | 86. 136. 116 | | | | | 119. | | | | | 16. | | | | | 15. 117. 84. | | | | | 120. 122. 2. 124. 123. 135. 134. 132. 131. 128. | | | | | 130. 132. | | | | | 50. 151. | | | | |



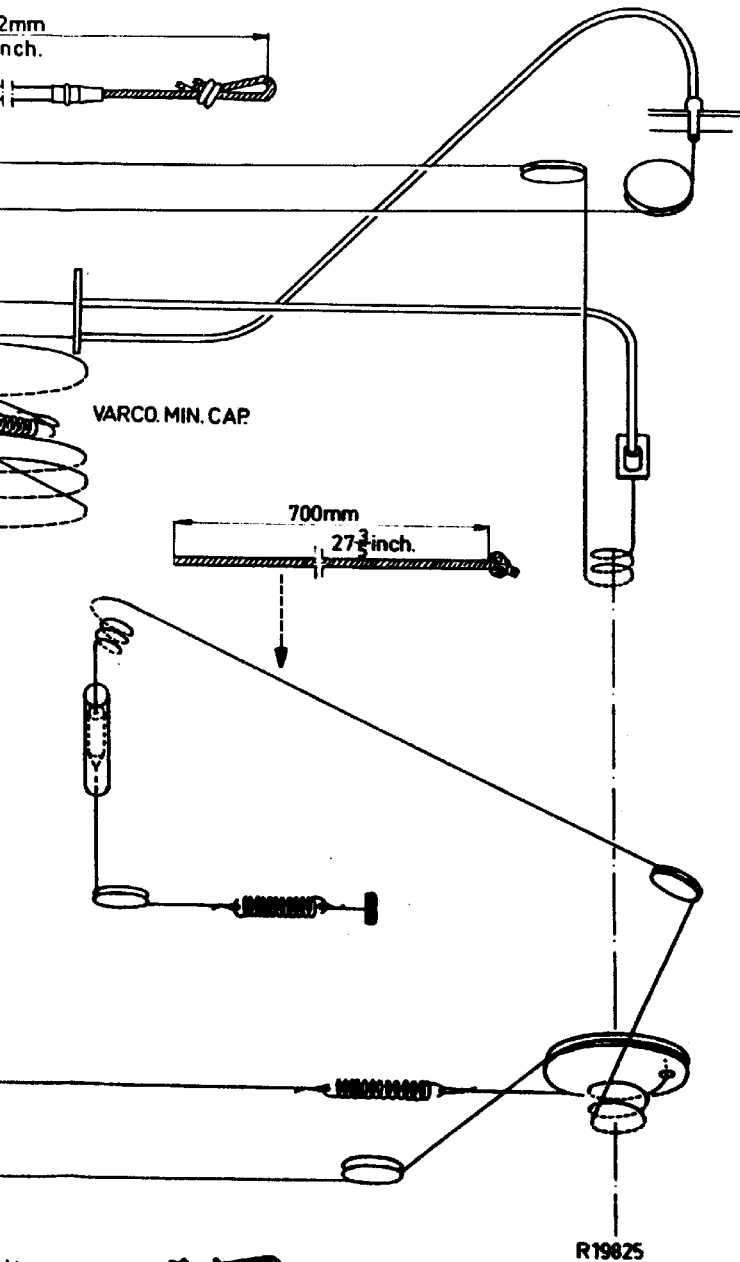
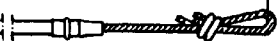
R 188 84

F7X15A-00-60



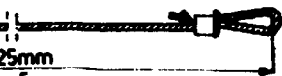
00-60

2mm
inch.



25mm

1 1/8 inch.



| | | | | | | | | | |
|------|---------------|------|--|--------------------------|--------------|--|----------------------------|----------------|--|
| C81 | 909/W100 | R14 | E 001AK/A1K5 | S13 | 924/1,25 | Intern. circuit coil S.W.2c Tussenkringspoel K.C.2c Zwischenkreisspule K.W.2c Bob. de circuit intern. O.C.2c Bob. de circuito intern. O.C.2c | S40 S41 | A3 803 27 | S.W. fine regulation coil K.C.-finregelingspoel K.W.-Feinregelspule Bob. à réglage de précision O.C. Bob. de ajuste fino de O.C. |
| C90 | 909/W100 | R15 | E 001AK/A1K5 | S14 | 924/20 | Intern. circuit coil S.W.3 Tussenkringspoel K.C.3 Zwischenkreisspule K.W.3 Bob. de circuit intern. O.C.3 Bob. de circuito intern. O.C.3 | S50 S51 S52 | A3 154 41 | Loudspeakertransformer Luidsprekertransformator Lautsprechertransformator Transf. de haut-parleur Transf. de altavoz |
| C101 | 909/W100 | R35 | E 001AD/A1K5 | S15 | A3 125 48 | Intern. circuit coil M.W. Tussenkringspoel M.C. Zwischenkreisspule M.W. Bob. de circuit intern. P.O. Bob. de circuito intern. O.M. | S60 S61 S62 | A3 154 41 | Loudspeakertransformer Luidspreker-transformator Lautsprechertransformator Transf. de haut-parleur Transf. de altavoz |
| C110 | 909/W100 | R100 | E 001 AG/A180E | S16 | A3 119 77 | Oscillator coil S.W.2a Oscillatorspoel K.C.2a Oszillatorspule K.W.2a Bob. d'oscillateur O.C.2a Bob. de oscilador O.C.2a | C3 C4 C5 | 49 001 97 | Tuning capacitor Afstemcondensator Abstimmkondensator Condensateur d'accord Condensador de sintonia |
| R1a | E 001AK/A470E | R101 | E 001AG/A2K2 | S18 | A3 119 51 | Oscillator coil S.W.2b Oscillatorspoel K.C.2b Oszillatorspule K.W.2b Bob. d'oscillateur O.C.2b Bob. de oscilador O.C.2b | R75 R76 | E 091 Zz/12 | Balance control Balansregelnaar Balanceregler Contrôle de balance Control de balanceo |
| R1b | E 001AK/A470E | R130 | E 001AG/A180E | S19 | A3 118 45 | Booster coil Boosterspoel Zusatzspule Bob. excitatrice Bob. elevadora | R81 R82 R111 R112 | E 091 AG/00B17 | Volume control Volumeregelaar Lautstärkeregler Contrôle de volume Control de volumen |
| S1 | | | Mains transformer Nettransformator Netztransformator Transf. de réseau Transformador de red | S20 | A3 118 45 | Oscillator coil S.W.2c Oscillatorspoel K.C.2c Oszillatorspule K.W.2c Bob. d'oscillateur O.C.2c Bob. de oscilador O.C.2c | R89 R119 | E 091 AC/00B15 | Treble control Hoge tonenregelaar Höhenregler Contrôle des aigus Control de altas |
| S2 | | | Aerial coil S.W.2a Antennespoel K.C.2a Antennenspule K.W.2a Bobine d'antenne O.C.2a Bobina de antena O.C.2a | S20a S20b | 923/32-60 | Oscillator coil S.W.3 Oscillatorspoel K.C.3 Oszillatorspule K.W.3 Bob. d'oscillateur O.C.3 Bob. de oscilador O.C.3 | R94 R124 | E 091 AC/00B15 | Bass control Lage tonenregelaar Bassregler Contrôle des graves Control de bajas |
| S3 | A3 143 36 | | Anti-hum coil Anti-bromspoel Antibrummospule Bob. anti-ronfle Bob. de supresión de zumbido | S21 S22 | 923/60-187 | Oscillator coil M.W. Oscillatorspoel M.C. Oszillatorspule M.W. Bob. d'oscillateur P.O. Bob. Oscilador O.M. | | | |
| S3a | A3 119 41.1 | | Aerial coil S.W.2c Antennespoel K.C.2c Antennenspule K.W.2c Bob. d'antenne O.C.2c Bob. de antena O.C.2c | S23 S24 | 923U/185-590 | I.F. band-pass filter coil M.F.-bandfilterspoel Z.F.-Bandfilterspule Transformateur M.F. Transformador de F.I. | | | |
| Z1 | | | Intern. circuit coil S.W.2a Tussenkringspoel K.C.2a Zwischenkreisspule K.W.2a Bob. de circuit intern. O.C.2a Bob. de circuito intern. O.C.2a | S25 S26 C37 C38 | 925/452 | | | | |

PVB/KP

To order parts which do not occur in this list, consult the catalogue for Service Spare Parts.

Voor het bestellen van onderdelen welke niet in deze lijst voorkomen raadplege men de catalogus voor Service Standaard Onderdelen.

Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannter Einzelteile siehe den Katalog für Service Standard Ersatzteile.

Para pedir piezas que no figuran en esta lista, consúltense el catálogo para piezas de Recambio Standard.

Para la commande des pièces ne figurant pas dans cette liste, veuillez consulter le catalogue pour pièces de Rechange Standard.